



Balogh Józsefné

Menetjegyértékesítés külföldi utasoknak



A követelménymodul megnevezése:

Közlekedésüzemvitel általános előírásainak alkalmazása

A követelménymodul száma: 0663-06 A tartalomelem azonosító száma és célcsoportja: SzT-a17-30



MEANS OF PUBLIC TRANSPORT SYSTEM OF BUDAPEST

ESETFELVETÉS–MUNKAHELYZET

What do you think are the means of public transport system of Budapest?

SZAKMAI INFORMÁCIÓTARTALOM

The History of BKV, Part 1

Development of community transport

Public transport has always played an essential role in the history of Budapest, because of the situation of this city. Even in ancient times, the place was considered as a traffic nodal point, because the terrestrial roads converged and crossed the River Danube here. Historical sources from a later date mention the Pest–Buda ferry, which gained even greater importance after the settlement of the Hungarian tribes. Again in later years, commercial traffic crossed the river via a boat–bridge, while the possibility of crossing by boat continued to survive until the 19th century, and started to decline only when steam–boating began to gain popularity and when permanent bridges were built to connect Pest and Buda (Chain Bridge: 1849; Margaret Bridge: 1876).

The horse drawn tramway appeared on the streets of Pest on 1st August 1866. The first horse tram tracks were constructed between Széna Square and the Újpest (New Pest) railway station. The Pest Public Road Rail Tracks Company (PKVT) founded on 22nd May 1865 applied for and was awarded a permit to construct the rail tracks. Only two horse tramway lines were built in Buda: one in Zugliget (1868) and one in Óbuda (1869), both built by the Buda Public Road Rail Tracks Company (BKVT). The horse tramway was the first transport vehicle – considered as a very modern one at that time – being able to satisfy mass transportation needs. With its fast and regular runs the horse tramway brought certain parts of the expanding city closer to one another, and thereby played an essential role in the development of the town in the years to follow.

The idea of building a funicular was raised by Ödön Széchenyi, the youngest son of Count István Széchenyi (the “greatest Hungarian”, Minister of Transport, the founder of modern Hungary through his ideas and his work.)

The funicular of the Buda Castle Hill started operating as the second transport vehicle of that type in the continent driven by steam at that time on 2nd March 1870. The cars being assembled in the Spiering Factory of Vienna had a special design: they contained three cabins built one above the other in a step-like arrangement. This technical solution was unique all over the world, and so became the greatest technical attraction of the funicular.

In 1870 Nikolaus Riggerbach the designer of Europe's first cogwheel railway visited Budapest. His concept was to connect Sváb Hill, a district developing into a holiday resort in the 1850s, to the rest of the capital city of Hungary. The agreement on this project was signed on 7th April 1873. The cogwheel railway departed for the first time in its history as the third such vehicle in Europe at 4 p.m. on 24th June 1874. Seeing the successful operation of this railway, the line was extended up to Széchenyi Hill in 1890.

The demand to join the conurbation settlements into the city transport emerged by the development of the city. The first steam-driven HÉV suburban railway line ran from Közvágóhíd (Slaughterhouse) to Soroksár. When BKVT applied again for the preparatory work permit of its extension up to Dunaharaszti this section was not even introduced to operation. Both sections were opened to commercial traffic in 1887. In the following year two further lines were inaugurated: the Kerepesi Rd – Cinkota line and the Filator Dam – Szentendre.

http://www.bkv.hu/en/the_history_of_bkv/the_history_of_bkv_part_1 (2010. október 18.)

TANULÁSIRÁNYÍTÓ

Task 1.

Match the words (1–8) to the correct definitions (A–H).

1. capital

2

2. fare
3. to develop
4. community
5. public
6. vehicle
7. mass
8. to launch

A –the people living in one place, district or country considered as a whole

B –connected with or owned by people in general

C –very many people

D –the wealth, money or property that maybe used to produce or start a business

E –to get started e.g. a new business

F –a cost of a journey by bus, ship, taxi etc.

G –something with wheels and engine e.g. a car, used for carrying things or people on land

H –to grow larger, fuller or more mature

1.... 2.... 3.... 4.... 5.... 6.... 7.... 8....

Key:

Task 1.

1– D, 2– F, 3– H, 4– A, 5– B, 6– G, 7– C, 8– E

ÖNELLENŐRZŐ FELADATOK

Task 1.

Read the text about the history of BKV and answer the questions.

1. When did the first horse drawn tramway appear on the streets of Pest?

2. Where did it work?

3. Why was it considered to play essential role in the development of the town?

4. What was the second mean of public transport in Budapest?

5. Whose idea was it?

6. When was it introduced?

7. What did it look like? Why was this technical solution unique all over the world that time?

8. What was it driven by?

9. What was the third mean of public transport in Budapest and when was it introduced?

10. When did the first HÉV start operating and where?

11. When did the first electrical railway- the tramway emerge in Budapest?

12. When was the first underground railway of the European mainland launched?

13. When did the first bus service begin its operation?

MEGOLDÁSOK

Task 1.

1. on 1st Augustus 1866
2. between Széna Square and Újpest railway station
3. it was able to satisfy mass transportation needs
4. the funicular
5. Ödön Széchenyi
6. 2nd March 1870
7. they contained three cabins built one above the other in a step-like arrangement
8. steam
9. the cogwheel railway, on the 24th June 1874
10. in 1887 from Közvágóhíd (Slaughterhouse) to Soroksár
11. 1887, from Nyugati (Western) Railway Station to Köztemető Road (Orczy Square)
12. on 8th May 1896
13. 1915

ESTABLISHMENT OF THE BUDAPEST TRANSPORT COMPANY

ESETFELVETÉS–MUNKAHELYZET

How do you think the Budapest Transport Company was established?

SZAKMAI INFORMÁCIÓTARTALOM

The History of BKV, Part 2

Establishment of the Budapest Transport Company

BKV, the Budapest Transport Company was established in 1968. Its first General Director was József Daczó between 01.01.1968 – 32.12.1983.

Thanks to the reform of the fare-system the ticket regime became significantly simplified and the conditions for operation without conductors were laid down. The changes were introduced on all BKV vehicles in 1968, too.

Since 1968 BKV Has operated the river crossing and local boat services.

One of the most dynamic period of Budapest transport began in the early 1970s. In 1970–1972 Metro Line 2 was inaugurated. In January 1973 the operation of the metro was brought under BKV control.

MENETJEGYEK ÉRTÉKESÍTÉSE KÜLFÖLDI UTASOKNAK

In 1991 all of BKV's assets were transferred from state–property to the Municipality of Budapest. Between 01.01.1991 and 30.06.1993 Sándor Holl held the responsibility of the General Director of the company.

The General Assembly of the Municipality of Budapest transformed BKV into a real business entity, notably a shareholders' company coming into effect on 1st January 1996. This way, BKV Rt. (BKV Company Limited by Shares) was created.

http://www.bkv.hu/en/the_history_of_bkv/the_history_of_bkv_part_2 (2010. október 18.)

Wordlist

Administrative boundary	Közigazgatási határ
Unlimited number of trips	Korlátlan számú utazás
Control	Ellenőrzés
Request	Kérés
Valid	Érvényes
Capital	Tőke
Fare	Viteldíj
To develop	Kifejleszteni
Community	Közösség
Vehicle	Jármű
Mass	Tömeg
To launch	El-, beindítani
Share	Részvény
Conductor	Kalauz
Suburb	Külváros
Funicular	Sikló
Cogwheel	Fogaskerekű
Terminal	Végállomás
Route	Útvonal
Arrangement	Elrendezés
River crossing boat	Átkelőhajó

TANULÁSIRÁNYÍTÓ

Task 1.

Answer the questions.

1. What do you call the company in English?

2. What kind of changes were introduced on all BKV vehicles in 1968?

3. How long have river crossing and local boat services been operating in Budapest?

4. When were all of BKV's assets transferred from state-property to the municipality of Budapest?

5. How was BKV Zrt. Created? What does the abbreviation stand for in English?

Key:

- 1. Budapest Transport Company**
- 2. conditions for operation without conductors were laid down**
- 3. since 1968**
- 4. in 1991**
- 5. The General Assembly of the Municipality of Budapest transformed BKV into a real business entity. BKV Company Limited by Shares.**

ÖNELLENŐRZŐ FELADATOK

Task 1.

Read the definitions below (1-10) and put down the words.

1. US= street car

2. A synonym of local train

3. The subway in Budapest is called

4. The cabins of this vehicle are built one above the other in a step- like arrangement

5. A cost of a journey by bus, ship, taxi, etc.

6. The first metro line in Budapest is called this way

7. An end of a railway line, bus route, etc. A place used by passengers in an airport.

8. This railway departed for the first time in Budapest in 1874.

9. These services have been operating since 1968

10. One of the equal parts into which the capital of a business company is divided

MUNKANYAG

MEGOLDÁSOK

Task 1.

1. tram
2. suburban train
3. metro
4. funicular
5. fare
6. underground
7. terminal
8. cogwheel
9. river crossing boat
10. share

DEALING WITH TICKETS

ESETFELVETÉS–MUNKAHELYZET

How can a ticket inspector check your ticket?

Blank writing area with horizontal lines for the answer.

SZAKMAI INFORMÁCIÓTARTALOM

A: Good morning. Tickets please.

B: Just a minute.

A: Can I have a look at your ticket please?

B: Here you are.

A: I'm afraid I can't accept it. It is not valid.

B: It is valid Miss.

A: No it isn't. You haven't filled in the empty box on the pass coupon.

B: What?

A: You have to put down the number of the certificate on the pass coupon.

B: Oh, yes. You are right. I'll put it down straight away. Can you lend me your pen?

A: Yes, I'll lend it to you but next time you won't have mercy.

TANULÁSIRÁNYÍTÓ

Task 1.

Read the dialogue above and answer the questions below.

1. Who are the people in the situation?

2. Where does it take place?

3. What is the problem?

4. Was the passenger fined? Why?

Task 2.

Role-play

Use the cues in the rolecards and write the conversation.

A You work for BKV Zrt. and have to check whether passengers have a valid ticket. A foreign student has a valid monthly pass coupon but he left his Student Card at home. Explain him that he doesn't have to pay full fine /can get a reduction/ if he goes to the Surcharge Office to Akácfa Street.

B You are from England and attends ELTE University. You left your Student Card at home, but have a valid monthly pass coupon. The ticket inspector wants you to pay HUF 6000. Ask him to explain what you have to do to avoid it.

A _____

B _____

A _____

B _____

A _____

B _____

A _____

B _____

A _____

B _____

Task 3.

Role-play

Read the dialogue and complete the gaps with the words in the box.

Permanent address card, cheque, pay a fine, on the spot, pass coupon, Surcharge Office, pass presentation fee

A: Tickets please.

B: Here you are.

A: I'm sorry I can't accept your(1).without your Student Card.

B: Oh no. I've left it at home.

A: In this case you have to(2).

B: How much do you want me to pay? I'm a foreigner.

A: Really? Then will you show me your(3).

B: No, it's at home.

A: So, the fine is HUF 6000 if you pay(4).

B: But I have a valid coupon. You can't be so merciless.

A: Unfortunately I have to. You see, you will be given a(5). But if you go to the (6) and present your Student Card and permanent address card within 8 days the(7). will be HUF 3000.

B: Thank you. You are so generous.

Key:

Task 1.

1. A- a ticket inspector B- a passenger
2. On a mean of public transport e.g. tram, bus, etc.
3. The passenger hasn't filled in the empty box of the pass coupon
4. The ticket inspector let him fill in the box with the certificate number.

Task 3.

1. pass coupon
2. pay a fine
3. Permanent address card
4. on the spot
5. cheque
6. Surcharge Office
7. pass presentation fee

ÖNELLENŐRZŐ FELADATOK

Task 1.

Read the dialogue below and put down the missing questions/parts.

A: Good afternoon. (1)

B: Oh, yes. I've got a ticket.

A: (2)

B: I'm sorry. I've put it in my packet. But where is it?

A: (3)

B: No, I won't pay a fine. I've got it. Here you are.

A: I'm afraid you will be fined.

B: What is the problem?

A: (4)

B: Why are you telling me things like that? It is the valid ticket.

A: (5)

B: I'm a foreigner. I don't know your system.

A: (6)

B: Thank you very much for your kindness. I will use this machine next time.

MUNKANYAG

MEGOLDÁSOK

Task 1.

1. Can I have a look at your tickets, please?
2. But will you show me your ticket?
3. If you don't show me your ticket you will have to pay a fine.
4. It is not valid.
5. But you haven't validated it.
6. I'll help you. You should use this machine to validate your ticket.

MUNKANYAG

USE OF THE PUBLIC TRANSPORT SYSTEM IN BUDAPEST

ESETFELVETÉS–MUNKAHELYZET

How can you use the means of public transport in Budapest?

Can you buy the ticket on the vehicle?

What kind of tickets can you use in Budapest?

Pairwork

Try to collect the types of tickets with your partner.

SZAKMAI INFORMÁCIÓTARTALOM

Use the Internet www.bkv.hu. Check your solution.

Single ticket

Price: HUF 320

Valid for one uninterrupted trip without change on BKV bus, tram, underground, trolleybus, cogwheel railway services on the whole length of the lines and on HÉV suburban railway within the administrative boundaries of Budapest. But during the time of validity you can change lines within the metro network (metro lines 1, 2 or 3). It does not entitle you for interruption of the trip or a return trip. On the metro lines tickets have to be validated before starting your trip and on other vehicles immediately after boarding. You can use them for 60 minutes after stamping, on the night service for 110 minutes. The ticket has to be presented and handed over for ticket inspector's request.

http://www.bkv.hu/en/single_tickets (2010. október 18.)

Family ticket

HUF 2,200

Valid for unlimited number of trips for 48 hours from the indicated date and time (month, day, hour, minute) on BKV bus, tram, underground, trolleybus, cogwheel railway services on the whole length of the lines and on HÉV suburban railway within the administrative boundaries of Budapest. It can be used by 1 or 2 adults (18+) travelling together in the same carriage with at least 1 but up to 7 children between the ages of 0–14. Children have to possess valid student cards or passports. It can be purchased in advance. It is not returnable after the beginning of validity. The ticket has to be presented and handed over for ticket inspector's request.

7-day travel card

MENETJEGYEK ÉRTÉKESÍTÉSE KÜLFÖLDI UTASOKNAK

Price: HUF 4,600

Valid for BKV bus, tram, underground, trolleybus, cogwheel railway services on the whole length of the lines and on HÉV suburban railway within the administrative boundaries of Budapest for unlimited number of trips from 0000 hours on the indicated starting day (1st day) to 2400 on the 7th day. It is issued to the customer's name, for personal use and it is not transferable. Before starting the first trip the name of the holder has to be written on it in ink, with block capitals, and for the request of the ticket inspector it has to be handed over together with a personal identification document with a photo (e.g. ID, passport, driving license). You can buy it in advance. After the beginning of validity the travel card cannot be returned.

http://www.bkv.hu/en/travel_cards (2010. október 18.)

Chair-lift full price single ticket

Price: HUF 750

Valid on the Chair-lift for one trip in the operation hours of the indicated day. Ticket must be showed and handed over on the inspector's request. Ticket can be returned only in the case of a technical breakdown (e.g. power cut) or other external reason. Such external reason can be if the passenger does not wish or cannot start the trip due to some natural difficulty (e.g. rain). It cannot be purchased in advance. We do not replace the ticket in case of loss.

http://www.bkv.hu/en/chair_lift_tickets (2010. október 18.)

TANULÁSIRÁNYÍTÓ

Task 1.

Read the information about single tickets and answer the questions.

1. How much is a single ticket?

2. Where can you buy it?

3. Why is it worth buying a 10 piece discount coupon book?

4. How much can you save if you buy it?

Travel cards

5. How long is a Family ticket valid?

6. How many people can use it?

7. Find the type of travel card on which the holder has to put down his/her hand with block capitals.

Chair-lift tickets

8. Can a chair-lift ticket be purchased in advance?

9. How much is a Chair-lift full price single ticket?

10. How many types of chair-lift tickets are there in Budapest? What are they?

11. Who is a reduced price ticket valid for?

Key:

1. HUF 320
2. at the travel- agency, at the terminals, you can use the ticket machine
- 3.
4. HUF 400
5. for 48 hours
6. 1 or 2 adults travelling together in the same carriage with at least 1 but up to 7 children between the ages of 0-14.
7. 7 day travel card
8. no
9. HUF 750
10. chair-lift full price single ticket HUF 750, return ticket HUF 1300, chair-lift reduced price/single ticket HUF 450, return ticket HUF 700
11. children 3-14 years, for a group of at least 10 students of age 15-18, small dogs and pets

ÖNELLENŐRZŐ FELADATOK**Task 1.**

Read the definitions and find out the words with the ticket vocabulary.

1. It is valid for 24 hours from the indicated date and time for unlimited number of trips on BKV bus, tram, underground, trolleybus, cogwheel, railway services on the whole length of the lines and on HÉV suburban railway within the administrative boundaries of Budapest. You can buy it in advance.

2. Valid for a return trip in the operation hours of the indicated day. Tickets can be returned only in the case of technical breakdown (e.g. power cut) on other external reason such as rain.

3. Valid for one uninterrupted trip without change on BKV bus, tram, underground, trolleybus, cogwheel railway services on the whole length on the lines and HÉV suburban railway within the administrative boundaries of Budapest. But during the time of validity you can change lines within the metro network. You can use them for 60 minutes after stamping.

4. It can be purchased only in blocks. The tickets can be torn out from the block and used separately for travelling.

5. It is valid for one uninterrupted trip without change on bus routes of BKV Zrt. between the terminus in a conurbation town and the first stop within Budapest.

6. It is valid from 00.00 to 24.00 on the marked day on sections of HÉV suburban railway lines outside the administrative boundaries of Budapest for one uninterrupted trip.

7. A single ticket costs HUF 840. Physically challenged passengers can travel free of charge with the certificate of the Transport Committee of the National Federation of Disabled Persons Association. (MEOSZ)

MEGOLDÁSOK

Task 1.

1. travel card
2. return ticket
3. single ticket
4. 10 piece discount coupon book
5. conurbation single ticket
6. suburban railway ticket
7. funicular ticket

MUNKANYAG

PASSES

ESETFELVETÉS– MUNKAHELYZET

What can you do if you want to find a cheaper way to use the means of public transport system of Budapest?

SZAKMAI INFORMÁCIÓTARTALOM

14-day Budapest pass

It can be purchased with any starting day and it is valid for 14 days. Validity begins at 00.00 on the indicated day (i.e. 1st day) and expires at 24.00 on the 14th day. It is valid for all BKV tram, trolleybus, underground and cogwheel railway services on the whole length of the lines, on HÉV suburban railway within the administrative boundaries of Budapest, and on BKV buses to the first stop outside the administrative boundaries, on certain train services of MÁV Hungarian Railways and on certain conurbation bus services of VOLÁNBUSZ within the city boundaries. Before starting the first trip the number of the valid BKV or VOLÁNBUSZ-BKSZ pass certificate has to be written in the empty box of the coupon eligibly in ink, without correction. The pass coupon can be used only together with one of the above mentioned certificates. The validated pass is not transferable. The damaged, corrected or already validated pass coupon can only be changed for the same type of pass coupon by paying a handling charge. You have to show the pass on control and hand it over on ticket inspector's request. After the beginning of validity the pass coupon cannot be returned. We cannot replace lost pass coupons.

Monthly Budapest pass

It can be purchased with any starting day and its validity begins at 00.00 on the indicated day and expires at 24.00 on the day preceding the same day of the next month. It is valid for all BKV tram, trolleybus, underground and cogwheel railway services on the whole length of the lines, on HÉV suburban railway within the administrative boundaries of Budapest, and on BKV buses to the first stop outside the administrative boundaries, on certain train services of MÁV Hungarian Railways and on certain conurbation bus services of VOLÁNBUSZ within the city boundaries. Before starting the first trip the number of the valid BKV or VOLÁNBUSZ-BKSZ pass certificate has to be written in the empty box of the coupon eligibly in ink, without correction. The pass coupon can be used only together with one of the above mentioned certificates. The validated pass is not transferable. The damaged, corrected or already validated pass coupon can only be changed for the same type of pass coupon by paying a handling charge. You have to show the pass on control and hand it over on ticket inspector's request. After the beginning of validity the pass coupon cannot be returned. We cannot replace lost pass coupons.

http://www.bkv.hu/en/14_day_and_monthly_passes (2010. október 18.)

Wordlist

to accept	elfogadni
a pass coupon	bérletszelvény
monthly pass	havi bérlet
Surcharge Office	Pótdíj- fizetési Iroda
permanent address	ideiglenes lakcím
reduction	csökkentés, árengedmény
travel card	napjegy típusú jegy
single ticket	egy utazásra szóló jegy
conurbation ticket	környéki jegy
Suburban Railway ticket	HÉV jegy
chair-lift ticket	Libegő jegy
in advance	előre, előzetesen
carriage	vasúti kocsi
10-piece discount coupon book	10 darabos gyűjtőjegy

MENETJEGYEK ÉRTÉKESÍTÉSE KÜLFÖLDI UTASOKNAK

disabled	mozgássérült
administrative boundary	közigazgatási határ
limited	korlátozott, meghatározott
indicated date	feltüntetett időpont
fee	tiszteletdíj, pótdíj
BKV pass certificate	BKV bérletigazolvány
Annual	éves
to commute	bejárni
suburb	külváros
to charge	fizetni, felszámítani
quarter	negyed

TANULÁSIRÁNYÍTÓ

Task 1.

Read about passes in Budapest and answer the questions.

1. What has to be written in the empty box of the 14-day Pass Coupon?

2. How much does the Monthly Budapest Pass cost?

Key:

1. The number of the valid BKV pass certificate.
2. HUF 9800

ÖNELLENŐRZŐ FELADATOK

Task 1.

Match the words (1–5) to the correct definitions. (A–E)

1. annual
2. to commute
3. suburb
4. quarterly
5. charge

A a price (to be) paid for goods or services

B Happening once in each three months

C of one year

D to travel regulary e.g. by train between one's work and one's home

E a residential district round the outside of a town or city

1.... 2.... 3..... 4..... 5.....

MEGOLDÁSOK

Task 1.

1. C
2. D
3. E
4. B
5. A

MUNKANYAG

FINES AND PUNISHMENT

ESETFELVETÉS– MUNKAHELYZET

What do you think are the consequences of travelling without a valid ticket or pass?

Blank lined area for writing the answer to the question.

SZAKMAI INFORMÁCIÓTARTALOM

Our foreign visitors have to settle their fines on the spot. The sum of the fine paid on the spot is HUF 6,000. The ticket inspector must give you a fine receipt about the payment.

Paying the fine on the spot, the rate decreases for HUF 6,000 instead of HUF 12,000. Ticket inspectors are obliged to give you a fine receipt about the fine paid on the spot.

Paying afterwards (Only for Hungarian citizens and foreigners with permanent residence in Hungary!)

Pass presentation fee, payment in cash or with bank card in the Surcharge Office of the Customer Service (Budapest, 7th. District, 22 Akácfa Street).

Necessary documents for pass presenting

In case of a full price pass:

- cheque given by the ticket inspector
- valid pass certificate with photo
- pass coupon valid for the day of fining
- personal documents (ID and address card)

TANULÁSIRÁNYÍTÓ

Task 1.

Match the words (1–9) to the correct definitions (A–H).

1. abuse
2. valid
3. receipt
4. afterwards
5. citizen
6. to fine
7. surcharge
8. emergency
9. fee

- A a serious or dangerous happening or situation needing quick action
B unfair or immoral use, harmful use, angry or insulting language
C a person who lives in a town not in the country, a person who has full rights in a State
D that can be legally used
E a payment demanded in addition to the usual charge
F after, later
G to punish a person by asking for a sum of money
H a charge or payment for professional advice or services, the cost of examination
I written statement that money or goods have been received

1..... 2..... 3..... 4..... 5..... 6..... 7..... 8..... 9.....

Key:

Task 1.

1. B
2. D
3. I
4. F
5. C
6. G
7. E
8. A
9. H

ÖNELLENŐRZŐ FELADATOK

Task 1.

Use the words in the box to complete the „Consequences of travelling without a valid ticket or pass”.

Abuse, soil, invalid, push, luggage, rules, fare, pass, allowed, emergency

Consequences of travelling without a valid ticket or pass

From 1 January 2009, customers are obliged to pay a HUF 12.000 fine if:

- they travel without a ticket, pass or with an..... (1) ticket or pass, or they use price reduction without right,
- they travel with a (2), on which the number of the valid student card is not written, or which is not filled in ink or with a typewriter, or the pass or the student card is not filled in or valid, or the starting point and the destination is not written on it,
- they(3) with seven-day travel card,
- they transport dog, bicycle or oversized object without paying the(4)
- they transport bicycle, or oversized object on a vehicle in which it is not allowed,
- they transport hand(5) or oversized object which is not(6),
- their hand luggage or their animals(7) the vehicle,
- they(8) the(9) alarm without a reason,
- they don't keep the(10) of terms and conditions of travelling.

Task 2.

Read www.bkv.hu/fines and answer the questions.

1. How do foreign visitors have to settle their fines?

2. How much do they have to pay?

3. What does the ticket inspector obliged to give you?

4. Where can Hungarian citizens and foreigners with permanent residence pay the pass presentation fee?

5. What are the necessary documents for pass presenting?

MEGOLDÁSOK

Task 1.

1. invalid
2. pass
3. abuse
4. fare
5. luggage
6. allowed
7. aisle
8. push
9. emergency
10. rules

Task 2.

1. on the spot
2. Paying the fine on the spot, the rate decreases for HUF 6,000 instead of HUF 12,000.
3. a fine receipt
4. in the Surcharge Office of BKV (Budapest, 7th District 22. Akácfa Street)
5. cheque given by the ticket inspector, valid pass certificate with photo, pass coupon valid for the day of fining, personal documents (ID and address card)

BUDAPEST CARD

ESETFELVETÉS– MUNKAHELYZET

How can a foreigner save money in Budapest if he wants to use the means of public transport?

SZAKMAI INFORMÁCIÓTARTALOM

Budapest Card

What is the Budapest Card?

Budapest Card is a discount card for tourists, which is valid for 48 or 72 hours, and which offers more than 150 different discounts for visitors to Budapest.

Try the best restaurants in the city, visit the most beautiful sights and exhibitions in Budapest, relax in a spa – all this only with the unique discounts of the Budapest Card!

48-hour Budapest Card: HUF 6300 (≈ EUR 24)

72-hour Budapest Card: HUF 7500 (≈ EUR 29)

10 reasons for choosing the Budapest Card:

- can be used during the whole year without any changes in conditions
- easy to use; when you use it; you just have to show up a piece of plastic that is similar to a bank card

- quick and comfortable online ordering option, payment via the Internet with a bank card
- the online voucher that you receive at the end of the purchase can be easily redeemed for a Budapest Card in the Tourinform offices at the airport and in the city centre
- the card is valid for an adult and an accompanying child aged up to 14
- free use of the BKV public transport system, two free English-language walking sightseeing tours, free travel insurance
- 10-100% discount from the tickets to the capital's best museums
- 10-30% discount from the most exciting sightseeing tours
- 10% discount from the tickets to the largest thermal baths and lidos
- 10-25% discount for cultural events, restaurants and cafés

<http://www.budapest-card.com/en/what-is-the-budapest-card/>(2010. október 27.)

TANULÁSIRÁNYÍTÓ

Task 1.

Read the „10 reasons for choosing the Budapest Card” and number them from 1 to 10 according to the advantages. Explain your choice.

Task 2.

Answer the questions.

MENETJEGYEK ÉRTÉKESÍTÉSE KÜLFÖLDI UTASOKNAK

1. What kind of card is it?

2. Who is it for?

3. How long is it valid?

4. How many types of discounts does it offer?

5. How much does the 48-hour Budapest Card cost?

6. How much does the 72-hour Budapest Card cost?

Answers:

Task 2.

1. it is a discount card
2. tourists
3. for 48 or 72 hours
4. more than 150

- 5. HUF 6300 ~ EUR 24
- 6. HUF 7500 ~EUR 29

MUNKANYELVI

ÖNELLENŐRZŐ FELADATOK

Task 1.

Use the Internet www.budapest-card.com and answer the questions.

1. Where can you buy the Budapest Card?

2. How can you pay for it?

MEGOLDÁSOK

Task 1.

1. in the Tourinform Offices
2. by cash, by credit card, by online voucher, you can order it by online

MUNKANYAG

TRAVELLING BY RAIL

ESETFELVETÉS– MUNKAHELYZET

What do you have to know about ticket purchasing if you want to use the rail?

SZAKMAI INFORMÁCIÓTARTALOM

Purchasing tickets

The ticket sale will start as traffic requires, – but not later than 30 minutes prior to the departure of the train according to time-table. Some ticket sale employees are responsible for other platform duties and so ticket sales may close 5 minutes prior to the departure of the train.

Please, make sure you have enough time to buy your ticket before starting your journey! If you want to be on the safe side, you can avoid crowds and queues by purchasing your ticket in advance.

Even two months ahead of your journey you can buy the ticket. The beginning of the ticket's validity period will be the day you specify.

Do you want to make your journey earlier because of an unexpected event? All you have to do is to validate your ticket before your actual departure.

If you do not know the date of your journey, buy your ticket without a validity period. This ticket has to be validated at the station before your departure.

Please, make sure if your travel card or other document entitling you for the concession is valid. The conductor on the train shall check if you are entitled to the concession. Please, help with his work!

If you wish to take an IC or IP train during your journey, please indicate it on purchasing the ticket so that the cashier can issue you the required supplementary ticket, seat reservation.

Please, check your ticket and your change before leaving the ticket office. No complaints can be received once you have left the ticket office.

If you get on the train on such a station or stop where there is no ticket sale, the conductor will sell you the appropriate ticket without any supplementary fee. Make sure you have a valid ticket before you get into a train or train car without conductor (the letters KN indicate it).

http://www.mav-start.hu/travel/travel_information.php (2010. október 27.)

Word list

to purchase a ticket	jegyet venni
according to something	valaminek az értelmében
employee	alkalmazott
be responsible for	felelős valamiért
platform	vágány
duty	feladat
departure	indulás
arrival	érkezés
be sure about	biztos valamiben
to avoid something	elkerülni valamit
queue	sor
crowd	tömeg
journey	utazás
to entitle	feljogosít
concession	engedmény

MENETJEGYEK ÉRTÉKESÍTÉSE KÜLFÖLDI UTASOKNAK

cashier	pénztáros
seat	ülés, hely
reservation	foglalás
to require	kér, kíván, igényel
complaint	panasz
to receive	kapni, elfogadni

TANULÁSIRÁNYÍTÓ

Task 1.

Match the words (1–15) to the definitions (A–O).

1. be responsible for
2. to employ
3. platform
4. departure
5. to arrive
6. duty
7. journey
8. concession
9. to entitle
10. to require
11. to indicate
12. cashier
13. regulation
14. reservation
15. seat

- A going away
B an arrangement to keep something for a person to use e.g. a seat in a train
C (of a person) legally or morally having to carry out a duty, care for a person thing
D to point to a person a thing
E (the distance travelled by) going to a place
F to give work (to a person) for payment
G a) a right given by a government to do something
b) agreeing to do or give something
H an official rule or order
I to reach a place, especially the end of a journey

- J to give a person a right to do something
K a) to need
b) to demand
L something used or made for sitting on e.g. a chair
M something a person must do because of morality, law etc.
N a flat area built at a higher level than the railway line in a train station
O a person who receives and pays out money in a bank, store etc.

Key:

1. C
2. F
3. N
4. A
5. I
6. M
7. E
8. G
9. J
10. K
11. D
12. O
13. H
14. B
15. L

MUNKKANYAG

ÖNELLENŐRZŐ FELADATOK

Task 1.

Read the text about purchasing tickets above and answer the questions

1. When will ticket sale start?

2. Why can ticket sale sometimes close 5 minutes before the departure of the train?

3. How can you avoid crowds and queues?

4. What do you have to do if you don't know the date of your journey?

5. What do you have to do if you have a ticket without a validity period?

6. What shall the conductor on the train check?

7. When do you need a supplementary ticket?

8. How can you get a supplementary ticket?

9. What do you have to do before leaving the ticket office?

10. When can you complain?

11. What will happen if you get on a train on such a station or stop where there is no ticket sale?

Task 2.

Role play

Read the dialogue below and complete the gaps (1–9) with the words in the box.

avoid, seat reservation, fee, IC, supplementary ticket, supplementary fee, regulations, fined, afraid

A: Good morning. Can I have the tickets please?

B: Here you are.

A: Thank you. And can I have your(1) .

B: Excuse me but I don't understand you.

A: Madam it is an(2) train so you need to have a(3).

B: Really? Unfortunately I don't have it.

A: I'm(4) you have to pay a(5) .

B: Oh no, how can I(6) paying it?

A: No way Madam. According to the(7) you have to be(8).

B: How much is the(9)?

A: HUF 900.

B: Here you are.

A: Thank you Madam.

MEGOLDÁSOK

Task 1.

1. As traffic requires – but not later than 30 minutes prior to the departure of the train according to the timetable.
2. Some ticket sale employees are responsible for other platform duties.
3. If you purchase your ticket in advance.
4. Buy your ticket without a validity period.
5. You have to validate it at the station – ticket office – before your departure.
6. Your travel card or other document entitling you for the concession.
7. If you want to take an IC or IP train.
8. Indicate it on purchasing the ticket that the cashier can issue you the required supplementary ticket, seat reservation.
9. Check your ticket and your change.
10. Complaints can be received before you have left the ticket office.
11. The conductor will sell you the appropriate ticket without any supplementary fee.

Task 2.

1. seat reservation
2. IC
3. supplementary ticket
4. afraid
5. supplementary fee
6. avoid
7. regulations
8. fined
9. fee

TRAVELLING BY AIR

ESETFELVETÉS– MUNKAHELYZET

Where can you book a plane ticket?

Blank writing area with five horizontal lines for the answer.

SZAKMAI INFORMÁCIÓTARTALOM

At the travel agent

Passenger: Good afternoon.

TA: Good afternoon. What can I do for you?

P: I would like to book a ticket to Munich.

TA: Would you like to go by rail or plane?

P: I would like to fly.

TA: Yes. And when would you like to go?

P: On 2nd October as early as possible. I'm having a business meeting in the afternoon.

TA: I see. And when would you like to come back?

P: On 5th October in the afternoon.

TA: Is economy class convenient for you?

P: Yes, of course.

TA: Let's see. There is a flight at 6 am and another one at 7.30 am.

P: And what time does the return flight start?

TA: If you start at 6 am on 2nd October the return flight leaves at 8.30 pm. If you take the 7.30 one the return flight starts at 6.30 pm.

P: And how much are the tickets?

TA: The early flight is HUF 60,000 and the other one is HUF 85,000.

P: I'll take the second flight. And could you tell me which airline is that?

TA: Lufthansa.

P: OK it is good for me. Can I pay by credit card? Do you accept Euro?

TA: Yes, of course. That's EUR 304 please.

P: Here is my credit card.

TA: Thank you. Here is your electronic ticket. Please check the details.

P: Thank you very much.

Word list

Customer	vásárló, ügyfél
travel agent	utazási ügynök
travel agency	utazási iroda
airport	repülőtér
airline	légitársaság
flight	járat
gate	kapu
to book a ticket	jegyet venni
to suit	megfelel
convenient	megfelelő, alkalmas

departure	indulás
arrival	érkezés
to pay by credit card	bankkártyával fizetni
economy class	turistaosztály
business meeting	üzleti tárgyalás

TANULÁSIRÁNYÍTÓ

Task 1.

Match the words below (1–6) to the definitions (A–F).

1. economy class
2. convenient
3. to book
4. flight
5. airline
6. to take

A a) suitable

b) easy to get to

B a journey made by air

C the cheapest class of travel

D to catch a mean of transport e.g. bus, plane

E a) to order (and pay for) e.g. a ticket, a seat in a theatre

b) to reserve

F (business company owning) a regular service of aircraft for passengers and cargo

Key:

1. C
2. A
3. E
4. B
5. F
6. D

ÖNELLENŐRZŐ FELADATOK**Task 1.**

Read the dialogue above and answer the questions.

1. Who are the people?
2. Why does the passenger have to go to Munich?
3. When does the business meeting take place?
4. What is the departure time on 2nd Oct and on 5th Oct?
5. Which class does he choose?
6. How much is the ticket?
7. What kind of ticket has he got?

Task 2.

Read the cues below and write the dialogue.

A You want to go to London to a concert on 6th December. It starts at 8 pm on the same day. You would like to come back on 7th December. Book a ticket at a travel agent.

B You are a travel agent. A customer wants to book a return ticket to London. Ask him about

- the date
- the time
- the type
- the airline
- the destination
- his name
- his address
- his telephone number
- and book him the ticket.

Blank lined area for writing, enclosed in a yellow border.

MUNKANYAG

MEGOLDÁSOK

Task 1.

1. Travel agent and passenger (customer).
2. He/she is having a business meeting there.
3. On 2nd October in the afternoon.
4. It starts 7.30 am. on 2nd October and 6.30 pm. on 5th October.
5. Economy class.
6. HUF 85,000 (EUR 304).
7. Electronic ticket.

Task 2.

P: Good morning.

TA: Good morning. Can I help you?

P: I would like to book a ticket to London.

TA: When would you like to go there?

P: On 6th December in the morning and I would like to come back the other day.

TA: There is a BA flight at 8.30 am on 6th December and the return flight is at 6 pm on 7th December.

P: Thank you it is good for me.

TA: Can I have your name and passport, please.

P: Herer you are.

TA: That's HUF 65000.

P: Can I pay by credit card?

TA: Unfortunately we can only accept cash.

P: OK. Thank you very much.

IRODALOMJEGYZÉK

FELHASZNÁLT IRODALOM

http://www.bkv.hu/en/the_history_of_bkv/the_history_of_bkv_part_1 (2010. október 18.)

http://www.bkv.hu/en/the_history_of_bkv/the_history_of_bkv_part_2 (2010. október 18.)

http://www.bkv.hu/en/single_tickets (2010. október 18.)

http://www.bkv.hu/en/travel_cards (2010. október 18.)

http://www.bkv.hu/en/chair_lift_tickets (2010. október 18.)

http://www.bkv.hu/en/14_day_and_monthly_passes (2010. október 18.)

<http://www.budapest-card.com/en/what-is-the-budapest-card/> (2010. október 27.)

http://www.mav-start.hu/travel/travel_information.php (2010. október 27.)

A(z) 0663–06 modul a17–es szakmai tankönyvi tartalomeleme felhasználható az alábbi szakképesítésekhez:

A szakképesítés OKJ azonosító száma:	A szakképesítés megnevezése
52 841 01 0010 52 01	Közúti közlekedésüzemvitel-ellátó
52 841 01 0010 52 02	Légi közlekedésüzemvitel-ellátó
52 841 01 0010 52 03	Szállítmányozási ügyintéző
52 841 01 0010 52 04	Vízi közlekedésüzemvitel-ellátó
52 841 01 0100 33 01	Menetjegyllenőr
52 841 01 0100 52 01	Menetjegypénztáros

A szakmai tankönyvi tartalomelem feldolgozásához ajánlott óraszám:

14 óra

MUNKANYAG

MUNKANYAG

A kiadvány az Új Magyarország Fejlesztési Terv
TÁMOP 2.2.1 08/1–2008–0002 „A képzés minőségének és tartalmának
fejlesztése” keretében készült.

A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Szociális Alap
társfinanszírozásával valósul meg.

Kiadja a Nemzeti Szakképzési és Felnőttképzési Intézet
1085 Budapest, Baross u. 52.

Telefon: (1) 210–1065, Fax: (1) 210–1063

Felelős kiadó:
Nagy László főigazgató